



ELENA PAPANDREOU plays
NIKITA KOSHKIN

MEGARON CONCERTO | GUITAR QUINTET

SINGAPORE SYMPHONY ORCHESTRA
LAN SHUI
NEW HELLENIC QUARTET

KOSHKIN, NIKITA (b. 1956)

MEGARON CONCERTO (2005)

for guitar and string orchestra (dedicated to Elena Papandreou)

38'19

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | I. <i>Allegro sostenuto – Allegretto marziale</i> | 10'12 |
| 2 | II. <i>Allegro assai</i> | 6'32 |
| 3 | III. <i>Adagio</i> | 10'57 |
| 4 | IV. <i>Vivo – Andante</i> | 10'19 |

GUITAR QUINTET (2004)

24'35

- | | | |
|---|------------------------------------|------|
| 5 | I. <i>Allegro moderato</i> | 5'38 |
| 6 | II. Romance. <i>Adagio</i> | 7'31 |
| 7 | III. Scherzo. <i>Vivo energico</i> | 3'32 |
| 8 | IV. Passacaglia. <i>Adagio</i> | 7'30 |

9 L'ISTESSO TEMPO (2010)

11'32

for cello and guitar (dedicated to Elena Papandreou)

10 POLKA PAPANDREOU (2006)
for guitar and string orchestra
Allegretto

1'27

TT: 77'03

ELENA PAPANDREOU *guitar*

1-4, 10 SINGAPORE SYMPHONY ORCHESTRA KONG ZHAO HUI *leader*
LAN SHUI *conductor*

5-8 NEW HELLENIC QUARTET
SIMOS PAPANAS *violin I* · DIMITRIS CHANDRAKIS *violin II*
CHARA SIRA *viola* · ANGELOS LIAKAKIS *cello*

9 ANGELOS LIAKAKIS *cello*

ALL WORKS ARE WORLD PREMIÈRE RECORDINGS

Music publisher: Edition Margaux Verlag GmbH, Germany, except Polka Papandreou: Panas Music

The composer and guitarist **Nikita Koshkin** was born in Moscow in 1956, and began to play the guitar at the age of fourteen. He first studied with Vladimir Kapkaev, continuing with George Emanov at the October Revolution Music College, later renamed the Alfred Schnittke Music Institute. In 1980 Koshkin became the first student of the newly established guitar class at the Russian Academy of Music, studying with Alexander Frauchi and graduating in 1985. He also studied composition with Viktor Egorov, Heinrich Litinsky, Nikolai Peiko and Gennadi Chernov, and conducting with Viktor Podurovsky and Vyacheslav Chistyakov. Since 1983 Koshkin has been the principal guitar teacher at the Alfred Schnittke Music Institute, and he also teaches at the Moscow State Classical Academy.

Nikita Koshkin composes music mainly for guitar. The Czech guitarist Vladimir Mikulka was the first performer to champion his music outside of Russia, playing *The Fall of Birds* at the Wigmore Hall in London in 1978, and giving the first performance of the suite *The Prince's Toys* in Paris two years later. The success of the latter piece put Koshkin's name among the important guitar composers of the twentieth century. In 1989 Koshkin made his first appearances as a guitarist in Europe, making his début at the Amsterdam Concertgebouw, and playing programmes consisting of his own compositions. This was the beginning of extensive worldwide concert activities which went on until 2001, when he stopped performing in order to concentrate on composing and teaching.

Works by Koshkin are included in the repertoire of many distinguished guitarists and guitar ensembles, including John Williams, Ricardo Cobo, Dimitri Illarionov, Simon Dinnigan, the Assad Brothers guitar duo and the Zagreb Guitar Trio.

***Megaron Concerto* for guitar and string orchestra**

The *Megaron Concerto*, composed between January and June 2005, was commissioned by the Athens Concert Hall, which is also called ‘Megaron of Music’*. Named after the hall which commissioned it, the concerto received its world première there on 27th March 2006 with the Camerata Orchestra of the Friends of Music (the permanent orchestra of the hall), the conductor Alexandros Myrat and Elena Papandreou as guitar soloist. Written for and dedicated to Elena Papandreou, the concerto is only one of Koshkin’s collaborations with this performer: his Guitar Sonata, *Kyparissos* and *Polka Papandreou*, all for solo guitar (and recorded on BIS-CD-1236), were also written for her.

The *Megaron Concerto* is a highly demanding work, which incorporates many familiar guitar techniques as well as new ones introduced by Koshkin. The composer has commented on the differences between composing a solo guitar piece and a concertante work: ‘The concerto form creates other issues for the composer: the idea of the competition between the soloist and orchestra, the balance problems, the much larger scale, etc. Despite the option of using amplifying equipment which allows for greater dynamic possibilities, the process of writing for guitar with orchestra is different from writing for solo guitar. Backed up by an orchestra the guitar is more like a single voice – it is not necessary to put the whole texture onto the six strings. But the orchestral accompaniment provides other possibilities for the solo instrument – particularly with regard to virtuosity, expression and dramatic tension. Of course the special moment of the concerto is the cadenza, when the guitar is suddenly allowed to take flight on its own.’

The fact that the work was commissioned by a Greek concert hall and a Greek guitarist provided Nikita Koshkin with a source of inspiration which he

*The Greek word *megaron* translates as ‘mansion’ or ‘great hall’.

himself describes as follows: ‘In ancient Greek music, triple metre was considered to be ideal, whereas the more common basic metre in later European music is duple. So I combined both of these metres in the main theme. Furthermore, we usually think of ancient Greek music as monodic – no polyphony, no harmony, just one voice moving. This idea I developed into a quite static harmony which is subservient to the themes. There are several moments like this in the concerto, but at the same time the score contains a fair amount of polyphony. This suggests the idea of yet another dialogue between Greek and Classical elements...’

There is nevertheless a Russian element to the concerto, as in many of his other works: ‘The Russian spirit is primarily in the depth and the dramatic development. This is something that I have tried to create in many works. But with *Megaron*, and the quintet for guitar and strings, some supplementary weapons are added to my arsenal: in those compositions I have been able to go further with my ideas, further than ever before.’

Guitar Quintet

The Guitar Quintet (for guitar and string quartet) was composed in the summer of 2004. The work is in four movements based on a symphonic structure. From the very opening there is a nervous dramatic atmosphere which then is maintained throughout the work. Even the lyrical second movement undergoes a development towards a tragic climax, followed by a sombre coda. The third movement – Scherzo – is associated with struggle, a never-ending fight which is impossible to win, with the closing Passacaglia putting an end to all, in a final dying away. This dramatic quality of the work is quite unusual, even unique in the guitar repertoire, and sets it apart from everything that previously has been written for this ensemble.

***L'istesso tempo* for cello and guitar**

L'istesso tempo for cello and guitar was commissioned by Elena Papandreou (to whom it is dedicated) in the autumn of 2009 and was composed soon after. The title translates as ‘the same tempo’ and reflects the fact that despite the changes of metre throughout the piece and the change from faster to slower rhythmic values, the actual tempo of the piece – the duration of a quaver – is constant from the beginning to the end. *L'istesso tempo* was commissioned in order to supplement the limited repertoire for cello and guitar and also as a companion piece for the other works on this recording.

Polka Papandreou

Polka Papandreou was initially composed for solo guitar in 2000, in which form Elena Papandreou has previously recorded it. In 2006 an arrangement for guitar and string orchestra was made by the composer, and this received its première at the Athens Concert Hall, performed as an encore following the first performance of the *Megaron Concerto*. It is probably the shortest piece for guitar and orchestra ever written.

© ***Elena Papandreou 2012***

Born in Athens, **Elena Papandreou** has been described as ‘a poet of the guitar’ in the *Washington Post*. She studied with Evangelos Boudounis, Oscar Ghiglia and Gordon Crosskey and has participated in masterclasses given by Alirio Díaz, Julian Bream, Leo Brouwer and Ruggero Chiesa. Winner of the first prize in three international competitions – Maria Callas (Greece), Gargnano (Italy) and Alessandria (Italy) – she is also a laureate of the Guitar Foundation of America Competition and the recipient of the Spyros Moutsenigos Prize of the

Academy of Athens. Elena Papandreou has performed all over Europe as well as in the USA, Canada, Latin America and Japan. Within the Rising Stars programme of the European Concert Hall Organization, she gave concerts at venues such as Vienna's Musikverein, the Kölner Philharmonie and Birmingham's Symphony Hall. She has also performed at the Tchaikovsky Concert Hall (Moscow), the Queen Elizabeth Hall (London) and the Weill Recital Hall (Carnegie Hall, New York).

Orchestras with which she has appeared include the State Orchestras of Athens and Thessaloniki, the Orchestra of Colours and the Camerata Orchestra (in Greece), and the George Enescu Philharmonic Orchestra (Bucharest), Istanbul Chamber Orchestra and the Orchestra Classica di Alessandria in Italy. Previous recordings include a recital of works by Roland Dyens (BIS-CD-1366), described as 'a definitive presentation of some of the most inspired guitar works of our time' in *Classical Guitar Magazine*. Elena Papandreou teaches at the University of Macedonia in Thessaloniki.

A leading Asian orchestra gaining recognition around the world, the **Singapore Symphony Orchestra** (SSO) aims to enrich the local cultural scene and serve as a bridge between the musical traditions of Asia and the West. The orchestra makes its performing home at the Esplanade Concert Hall. Since its inception in 1979, the SSO has toured America and China as well as Europe. Among the orchestra's many acclaimed recordings for BIS are Alexander Tcherepnin's symphonies and piano concertos – the first complete cycle ever recorded. Artists heard on SSO recordings include Noriko Ogawa, Christian Lindberg and Martin Fröst.

Born in China, **Lan Shui** made his professional conducting début in Beijing in 1986 and was later appointed conductor of the Beijing Symphony Orchestra. Lan Shui joined the Singapore Symphony Orchestra as music director in 1997, and is also chief conductor of the Copenhagen Philharmonic Orchestra. Recent engagements include performances with the Danish National Symphony Orchestra/DR and the Bern Symphony Orchestra. He has made a number of recordings for BIS, including most recently Rachmaninov's Symphony No. 3. Lan Shui is the recipient of several international awards, for instance from the Beijing Arts Festival and the New York Tcherepnin Society, and is also a holder of the Singapore Cultural Medallion.

Founded in 1991, the **New Hellenic Quartet** has performed at such leading events as the Maggio Musicale Fiorentino, the Beethovenfest Bohn and the Vaughan Williams Festival in London. In recent years, the quartet has undertaken major tours in China, the USA, Brazil and throughout Europe, as well as giving performances of complete cycles of Beethoven's string quartets in Athens and Thessaloniki.

Besides the classical string quartet repertoire, works by Greek composers have remained at the core of the ensemble's repertory, and an extensive and acclaimed discography includes the string quartets by Nikos Skalkottas, released on BIS. For the same label, the New Hellenic Quartet has recorded the early chamber music for strings by Carl Nielsen and a disc of string quartets by Ottorino Respighi. On the present recording the eminent violinist Simos Papanas replaces Georgios Demertzis, the regular first violinist of the quartet.

Der Komponist und Gitarrist **Nikita Koshkin** wurde 1956 in Moskau geboren und begann im Alter von 14 Jahren Gitarre zu spielen. Er studierte zunächst bei Vladimir Kapkaev, dann bei George Emanov am Musikkolleg der Oktoberrevolution, das später in Alfred-Schnittke-Musikinstitut umbenannt wurde. 1980 wurde Koshkin der erste Student der neu gegründeten Gitarrenklasse an der Russischen Musikakademie, wo er bis zu seinem Abschluss 1985 bei Alexander Frauchi studierte. Er studierte auch Komposition bei Viktor Egorov, Heinrich Litinsky, Nikolai Peiko und Gennadi Chernov und Dirigieren bei Viktor Podurovsky und Vyacheslav Chistyakov. Seit 1983 ist Koshkin Leiter der Gitarrenklasse am Alfred-Schnittke-Musikinstitut. Er unterrichtet auch an der Staatlichen Klassischen Akademie in Moskau.

Nikita Koshkin komponiert überwiegend Werke für Gitarre. Der tschechische Gitarrist Vladimir Mikulka war der erste Künstler, der sich im Ausland für seine Musik einsetzte. 1978 spielte er *The Fall of Birds* in der Wigmore Hall in London, und zwei Jahre später führte er *The Prince's Toys* erstmals in Paris auf. Der Erfolg von *The Prince's Toys* machte Koshkin zu einem der wichtigsten Komponisten von Gitarrenmusik des zwanzigsten Jahrhunderts. 1989 trat Koshkin erstmals als Gitarrist in Europa auf, wobei er im Amsterdam Concertgebouw sein Debüt gab und Programme spielte, die aus seinen eigenen Kompositionen bestanden. Dies war der Anfang umfangreicher weltweiter Konzertaktivitäten, die er bis 2001 verfolgte. Dann beendete er sie, um sich auf das Komponieren und Unterrichten zu konzentrieren.

Viele angesehene Gitarristen und Gitarrenensembles haben Werke von Koshkin in ihrem Repertoire, unter anderem John Williams, Ricardo Cobo, Dimitri Illarionov, Simon Dinnigan, das Assad Brothers Gitarrenduo und das Zagreber Gitarrentrio.

***Megaron-Concerto* für Gitarre und Streichorchester**

Das *Megaron-Concerto*, zwischen Januar und Juni 2005 komponiert, wurde von dem Athener Konzerthaus in Auftrag gegeben, das auch „Megaron der Musik“* heißt. Das Werk wurde nach dem Konzerthaus benannt, das es in Auftrag gegeben hatte, und wurde am 27. März 2006 mit der „Camerata“ (dem Orchester der Musikfreunde und permanenten Orchester des Hauses), dem Dirigenten Alexandros Myrat und Elena Papandreou an der Sologitarre uraufgeführt. Das Concerto ist für Elena Papandreou geschrieben und ihr gewidmet und ist nur ein Beispiel unter vielen für die Zusammenarbeit von Koshkin mit der Künstlerin: Seine Gitarrensonate sowie *Kyparissos* und *Polka Papandreou*, allesamt Werke für Sologitarre (und auf BIS-CD-1236 erschienen), wurden für sie geschrieben.

Das *Megaron-Concerto* ist ein sehr anspruchsvolles Werk, das sowohl viele bekannte Gitarrentechniken enthält als auch neue, durch Koshkin eingeführte. Der Komponist sagt über die Unterschiede zwischen dem Komponieren eines Werkes für Sologitarre und eines Konzerts: „Die Konzertform erzeugt andere Probleme für den Komponisten: die Idee des Wettbewerbs zwischen dem Solisten und dem Orchester, Gleichgewichtsprobleme, der viel größere Umfang usw. Trotz der Option der Verstärkung, die die dynamischen Möglichkeiten erweitert, ist der Prozess des Komponierens für Gitarre mit Orchester anders als der für Sologitarre. Von einem Orchester unterstützt, ist die Gitarre eher wie eine einzelne Stimme – es ist nicht nötig, die ganze Textur auf die sechs Saiten zu legen. Stattdessen bringt die Orchesterbegleitung andere Möglichkeiten für das Soloinstrument – insbesondere bezüglich Virtuosität, Ausdruck und dramatischer Spannung. Natürlich ist der besondere Augenblick des Konzerts die Kadenz, wenn die Gitarre plötzlich allein loslegen darf.“

Die Tatsache, dass das Werk von einem griechischen Konzerthaus und einer

* Das griechische Wort *megaron* bedeutet „Villa“ oder „großer Saal“.

griechischen Gitarristin in Auftrag gegeben worden war, war für Nikita Koshkin eine Quelle der Inspiration, die er selbst folgendermaßen beschreibt: „In der altgriechischen Musik wurde der Dreiertakt als ideal angesehen, wogegen der üblichere Grundtakt in der späteren europäischen Musik der Zweiertakt ist. Also habe ich beide Taktarten im Hauptthema kombiniert. Außerdem stellen wir uns altgriechische Musik monodisch vor – keine Polyphonie, keine Harmonie, nur eine sich bewegende Stimme. Diese Idee habe ich zu einer recht statischen Harmonie entwickelt, die den Themen untergeordnet ist. Es gibt mehrere solche Momente in dem Konzert, aber zugleich enthält die Partitur auch viel Polyphonie. Das deutet auf die Idee eines weiteren Dialogs zwischen griechischen und klassischen Elementen hin ...“

Das Konzert enthält gleichwohl ein russisches Element, so wie viele seiner Werke: „Der russische Geist liegt vor allem in der Tiefe und in der dramatischen Entwicklung. Das habe ich in vielen Werken versucht zu erschaffen. Aber mit *Megaron* und dem Quintett für Gitarre und Streicher sind zusätzliche Waffen zu meinem Arsenal gekommen: In diesen Kompositionen bin ich imstande gewesen, weiter zu gehen mit meinen Ideen, weiter als je zuvor.“

Gitarrenquintett

Das Gitarrenquintett (für Gitarre und Streichquartett) wurde im Sommer 2004 komponiert. Das Werk hat einer symphonischen Struktur entsprechend vier Sätze. Von Anfang an ist die Atmosphäre nervös und dramatisch, was das ganze Werk hindurch beibehalten wird. Sogar der lyrische zweite Satz entwickelt sich zu einem tragischen Höhepunkt hin, dem eine düstere Coda folgt. Der dritte Satz – Scherzo – spiegelt einen Kampf wider, eine endlose Schlacht, die man nicht gewinnen kann. Die abschließende Passacaglia beendet das Ganze in einem wegsterbenden Finale. Diese dramatische Qualität des Werkes ist recht unge-

wöhnlich, ja sogar einzigartig im Gitarrenrepertoire und hebt es von allem ab, was bisher für dieses Ensemble geschrieben worden ist.

L'istesso tempo für Cello und Gitarre

L'istesso tempo für Cello und Gitarre wurde von Elena Papandreou (der es gewidmet ist) im Herbst 2009 in Auftrag gegeben und bald danach komponiert. Der Titel bedeutet „das gleiche Tempo“ und spiegelt die Tatsache, dass trotz der Taktänderungen im Verlauf des Werkes und trotz des Wechsels von schnelleren zu langsameren rhythmischen Werten das tatsächliche Tempo des Werkes – die Dauer einer Achtelnote – von Anfang bis Ende konstant ist. *L'istesso tempo* wurde in Auftrag gegeben, um das begrenzte Repertoire für Cello und Gitarre zu erweitern, und auch als ergänzendes Stück für diese Aufnahme.

Polka Papandreou

Polka Papandreou wurde ursprünglich im Jahr 2000 für Sologitarre geschrieben. Elena Papandreou hat es in dieser Form bereits aufgenommen. Im Jahr 2006 arrangierte der Komponist das Werk für Gitarre und Streichorchester. Es wurde im Athener Konzerthaus als Zugabe nach der ersten Aufführung des *Megaron-Concertos* uraufgeführt und ist vermutlich das kürzeste Werk, das jemals für Gitarre und Orchester geschrieben wurde.

© *Elena Papandreou* 2012

Die in Athen geborene **Elena Papandreou** ist in der *Washington Post* als „Dichterin der Gitarre“ beschrieben worden. Sie hat bei Evangelos Boudounis, Oscar Ghiglia und Gordon Crosskey studiert und an Meisterklassen mit Alirio Díaz, Julian Bream, Leo Brouwer und Ruggero Chiesa teilgenommen. Bei drei

internationalen Wettbewerben – Maria Callas (Griechenland), Gargnano (Italien) und Alessandria (Italien) – hat sie erste Preise gewonnen. Sie ist auch Preisträgerin des Wettbewerbs der Guitar Foundation of America und wurde mit dem Spyros-Motsenigos-Preis der Athener Akademie geehrt. Elena Papandreou hat bereits Konzerte in ganz Europa, den USA, Kanada, Lateinamerika und Japan gegeben. Im Rahmen des Rising-Star-Programms der European Concert Hall Organization hat sie unter anderem Konzerte im Wiener Musikverein, der Kölner Philharmonie und der Birmingham Symphony Hall gegeben. Sie ist auch im Tschaikowsky-Konzertsaal (Moskau), der Queen Elizabeth Hall (London) und der Weill Recital Hall (Carnegie Hall, New York) aufgetreten.

Sie ist unter anderem mit den Staatsorchestern von Athen und Thessaloniki, dem Farben-Orchester und dem Camerata-Orchester (in Griechenland), dem Philharmonischen Orchester George Enescu (Bukarest), dem Istanbul Kammerorchester und dem Orchestra classica di Alessandria (in Italien) aufgetreten. Unter den bisherigen Aufnahmen findet sich ein Recital mit Werken von Roland Dyens (BIS-CD-1366), das das *Classical Guitar Magazine* als „eine maßgebende Darbietung einiger der interessantesten Gitarrenwerke unserer Zeit“ beschreibt. Elena Papandreou unterrichtet an der Universität Makedonien in Thessaloniki.

Das **Singapore Symphony Orchestra** (SSO) ist ein führendes asiatisches Orchester, das weltweit Anerkennung findet. Zu seinen Zielen gehört, die lokale Kulturszene zu bereichern und eine Brücke zwischen asiatischen und westlichen Musiktraditionen zu schlagen. Das Orchester hat seine feste Spielstätte in der Esplanade Concert Hall. Seit seiner Gründung im Jahr 1979 hat das SSO Tournéen durch Amerika, China und Europa gemacht. Unter den vielen gefeierten Aufnahmen für BIS sind Alexander Tscherepnins Symphonien und Klavierkonzerte – die erste Gesamtaufnahme dieser Werke. Als Künstler sind auf SSO-

Aufnahmen unter anderem Noriko Ogawa, Christian Lindberg und Martin Fröst zu hören.

Der in China geborene **Lan Shui** debütierte 1986 als professioneller Dirigent in Peking und wurde später zum Dirigenten des Pekinger Symphonieorchesters ernannt. Lan Shui wurde 1997 Musikdirektor des Symphonieorchesters von Singapur und ist auch Chefdirigent des Philharmonischen Orchesters in Kopenhagen. Zuletzt ist er unter anderem mit dem Dänischen Radio-Symphonieorchester (DR) und dem Berner Symphonieorchester aufgetreten. Er hat einige Aufnahmen für BIS gemacht, unter anderem Rachmaninows dritte Symphonie. Lan Shui hat zahlreiche internationale Auszeichnungen erhalten, zum Beispiel vom Pekinger Arts Festival und der New Yorker Tscherepnin-Gesellschaft und die Kulturmedaille von Singapur.

Das **New Hellenic Quartet** wurde 1991 gegründet und ist bei führenden Veranstaltungen wie dem Maggio Musicale Fiorentino, dem Beethovenfest Bonn und dem Vaughan Williams Festival in London aufgetreten. In den letzten Jahren hat das Quartett große Tourneen in China, den USA, Brasilien und durch Europa unternommen und den kompletten Zyklus von Beethovens Streichquartetten in Athen und Thessaloniki aufgeführt. Neben dem klassischen Repertoire für Streichquartett bilden Werke von griechischen Komponisten den Kern des Repertoires des Ensembles, und seine umfangreiche und vielbeachtete Diskographie enthält die Streichquartette von Nikos Skalkottas, erschienen bei BIS. Für das gleiche Label hat das New Hellenic Quartet die frühe Kammermusik für Streicher von Carl Nielsen und eine CD mit Streichquartetten von Ottorino Respighi aufgenommen. Auf der vorliegenden Aufnahme vertritt der hervorragende Geiger Simos Papanas Georgios Demertzis, den regulären ersten Geiger des Quartetts.

Le compositeur et guitariste **Nikita Koshkin** est né à Moscou en 1956 et a commencé à jouer de la guitare à l'âge de quatorze ans. Il étudie d'abord avec Vladimir Kapkaev puis poursuit avec George Emanov au Collège musical de la Révolution d'octobre qui allait plus tard prendre le nom d'Institut de musique Alfred Schnittke. En 1980, Koshkin devient le premier étudiant de la toute nouvelle classe de guitare de l'Académie russe de musique où il étudie notamment avec Alexander Frauchi et d'où il sort avec un diplôme en 1985. Il étudie également la composition avec Viktor Egorov, Heinrich Litinski, Nikolai Peïko et Viacheslav Chistiakov. Depuis 1983, Koshkin est le professeur de guitare principal de l'Institut de musique Alfred Schnittke. Il enseigne également à l'Académie classique d'état de Moscou.

Nikita Koshkin compose principalement pour la guitare. Le guitariste tchèque Vladimir Mikulka a été le premier interprète à l'extérieur de la Russie à se consacrer à l'œuvre de Koshkin. Il a notamment joué *La chute des oiseaux* au Wigmore Hall de Londres en 1978 et assuré la création mondiale de la suite *Les jouets du Prince* à Paris, deux ans plus tard. Le succès remporté par cette dernière œuvre a permis à Koshkin d'ajouter son nom à la liste des plus importants compositeurs pour guitare du vingtième siècle. Les premiers concerts de Koshkin en tant que guitariste en Europe ont eu lieu en 1989 alors qu'il fit notamment ses débuts au Concertgebouw d'Amsterdam et consacra ses récitals entièrement à ses compositions. C'est ainsi que débuta une période extrêmement active au cours de laquelle il donna de nombreux concerts à travers le monde et qui devait durer jusqu'en 2001 lorsqu'il cessa de se produire pour se concentrer plutôt sur la composition et l'enseignement. Les œuvres de Koshkin font partie du répertoire de nombreux guitaristes et ensembles de guitaristes tels John Williams, Ricardo Cobo, Dimitri Illarionov, Simon Dinnigan, le duo de guitares des frères Assad et le Trio de guitares de Zagreb.

***Concerto Mégaron* pour guitare et orchestre à cordes**

Le *Concerto Mégaron* a été composé entre janvier et juin 2005. L'œuvre est le fruit d'une commande de la salle de concert d'Athènes, également appelée Mégaron*. Prenant le nom de la salle qui en fit la commande, le concerto y a été créé le 27 mars 2006 avec l'Orchestra Camerata des amis de la musique (qui est l'orchestre permanent en résidence de la salle), le chef Alexandros Myrat et la guitariste Elena Papandreou. Composé à l'intention de cette interprète (à qui l'œuvre est également dédiée), ce concerto est l'une des multiples collaborations de Koshkin avec Papandreou : la Sonate pour guitare, *Kyparissos*, et la *Polka Papandreou* – toutes pour guitare seule et disponibles sur BIS-CD-1236 – ont également été composées à son intention.

Le *Concerto Mégaron* est une œuvre techniquement exigeante et inclut plusieurs techniques de jeu familières ainsi que de nouvelles développées par Koshkin. Le compositeur a écrit au sujet de la différence entre la composition d'une œuvre pour guitare seule et une œuvre concertante : « La forme du concerto suscite d'autres questions chez le compositeur : le concept de la compétition entre le soliste et l'orchestre, les questions liées à l'équilibre, l'échelle beaucoup plus grande, etc. Malgré la possibilité de recourir à l'amplification qui permettrait de plus grande possibilité dynamique, le processus d'écriture d'une œuvre pour guitare et orchestre diffère de celui d'une œuvre pour guitare seule. Lorsque supportée par un orchestre, la guitare est davantage comme une voix isolée. Il n'est donc pas nécessaire de transférer l'ensemble de la texture aux six cordes. L'accompagnement orchestral permet en revanche d'autres possibilités pour l'instrument soliste, notamment en ce qui concerne la virtuosité, l'expression et la tension dramatique. Bien entendu, le moment spécial du concerto est la cadence alors que la guitare peut prendre son envol. »

* Le mot grec *mégaron* pourrait se traduire par « manoir » ou « grande salle ».

Le fait que l'œuvre soit le résultat d'une commande provenant d'une salle de concert et d'une guitariste grecques a été une source d'inspiration pour Nikita Koshkin qu'il a décrite en ces termes : « Dans la musique grecque de l'Antiquité, la métrique ternaire était considérée comme idéale alors que le mètre de base de la musique européenne ultérieure est binaire. J'ai ainsi combiné ces deux métriques dans le thème principal. De plus, on croit souvent que la musique grecque de l'Antiquité était monodique – pas de polyphonie, pas d'harmonie, rien qu'une voix se mouvant. J'ai développé cette idée dans une harmonie plutôt statique soumise aux thèmes. On retrouve plusieurs moments semblables dans le concerto mais la partition comprend également de nombreux passages polyphoniques. Cela suggère l'idée d'un autre dialogue entre des éléments grecs et classiques... »

On retrouve néanmoins une composante russe dans le concerto comme dans plusieurs autres de ses œuvres : « L'esprit russe est avant tout dans la profondeur et le développement dramatique. C'est quelque chose que j'ai essayé de développer dans plusieurs œuvres. Mais avec *Mégaron* ainsi qu'avec le Quintette pour guitare et cordes, des armes supplémentaires ont été ajoutées à mon arsenal : dans ces œuvres, j'ai été capable d'aller plus loin avec mes idées, plus loin que jamais auparavant. »

Quintette pour guitare et quatuor à cordes

Le Quintette pour guitare et quatuor à cordes a été composé durant l'été 2004. L'œuvre est en quatre mouvements qui suivent la structure symphonique. Une atmosphère dramatique règne dès le début et se maintient tout au long de l'œuvre. Même le second mouvement, lyrique, passe par un développement qui mène à un sommet tragique suivi d'une coda sombre. Le troisième mouvement, le scherzo, est associé à une lutte, un combat sans fin qu'il est impossible de

remporter. La passacaille conclusive termine le tout en s'éteignant progressivement. La dimension dramatique de cette œuvre est plutôt inhabituelle, carrément unique au sein du répertoire pour guitare, et place l'œuvre dans une catégorie à part par rapport à tout ce qui a été composé pour cette formation.

***L'istesso tempo* pour violoncelle et guitare**

L'istesso tempo est le fruit d'une commande d'Elena Papandreou (à qui l'œuvre est dédiée) passée en automne 2009 et fut composé peu après. Le titre pourrait se traduire par « le même tempo » et reflète le fait que malgré le changement de métrique continu tout au long de la pièce et les changements de valeurs rythmiques de plus rapide à plus lent, le véritable tempo – à la croche – est constant du début à la fin. *L'istesso tempo* a été commandé afin de contribuer au répertoire limité pour violoncelle et guitare et à titre de complément aux autres œuvres que l'on retrouve sur cet enregistrement.

Polka Papandreou

Polka Papandreou fut d'abord composée en 2000 pour guitare seule, une version qu'Elena Papandreou a déjà enregistrée. En 2006, un arrangement pour guitare et orchestre à cordes a été réalisé par le compositeur et fut par la suite créé au Concert Hall d'Athènes en tant que pièce de rappel après une exécution du *Concerto Magaron*. Il s'agit probablement de la pièce pour guitare et orchestre la plus courte jamais composée.

© Elena Papandreou 2012

Née à Athènes, **Elena Papandreou** a été qualifiée de « poète de la guitare » par le *Washington Post*. Elle a étudié avec Evangelos Boudounis, Oscar Ghiglia ainsi que Gordon Crosskey et a participé à des classes de maîtres données par Alirio Díaz, Julian Bream, Leo Brouwer et Ruggero Chiesa. Elle a remporté le premier prix de trois compétitions internationales : Maria Callas en Grèce, Gargnano en Italie et Alessandria en Italie. Elle a également été lauréate du Concours de la Guitar Foundation of America et a remporté le Prix Spyros Moutsenigos de l'Académie d'Athènes.

Elena Papandreou s'est produite à travers l'Europe ainsi qu'aux États-Unis, au Canada, en Amérique latine et au Japon. Elle a également donné des concerts dans le cadre du programme Rising Stars de l'Organisation européenne des salles de concerts dans des salles telles le Musikverein de Vienne, la Philharmonie de Cologne et le Symphony Hall de Birmingham. Elle s'est également produite à la Salle Tchaïkovski à Moscou, au Queen Elizabeth Hall à Londres et au Weill Recital Hall (Carnegie Hall) à New York.

Parmi les orchestres avec lesquels elle a joué figurent les orchestres d'état d'Athènes et de Thessalonique, l'Orchestre des couleurs et le Camarata Orchestra (en Grèce), l'Orchestre philharmonique George Enesco (Bucarest), l'Orchestre de chambre d'Istanbul et l'Orchestra Classica di Alessandria en Italie. Elle a notamment enregistré chez BIS un récital d'œuvres de Roland Dyens (BIS-CD-1366) qualifié de « présentation définitive de quelques-unes des œuvres pour guitare les plus inspirées de notre époque » par le *Classical Guitar Magazine*. En 2012, Elena Papandreou enseignait à l'Université de Macédoine à Thessalonique.

L'Orchestre symphonique de Singapour (SSO), l'un des meilleurs orchestres d'Asie, cherche à enrichir la scène culturelle locale et à servir de pont entre les traditions musicales de l'Asie et de l'Occident. Le SSO a élu domicile à l'Es-

planade Concert Hall. Depuis sa fondation en 1979, le SSO a joué en Amérique, en Chine ainsi qu'en Europe. Parmi les nombreux enregistrements réalisés chez BIS et salués par la critique, mentionnons ceux consacrés aux symphonies et aux concertos pour piano d'Alexander Tcherepnine (la première intégrale jamais réalisée). Parmi les artistes qui ont participé à des enregistrements de l'orchestre figurent Noriko Ogawa, Christian Lindberg et Martin Fröst.

Né en Chine, **Lan Shui** a fait ses débuts professionnels de chef à Beijing en 1986 et est ensuite nommé chef de l'Orchestre symphonique de Beijing. Il est devenu directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Singapour en 1997 et était également en 2012 chef principal de l'Orchestre philharmonique de Copenhague. Parmi ses engagements récents, mentionnons des concerts avec l'Orchestre symphonique national danois/DR et l'Orchestre symphonique de Berne. Lan Shui est également chef invité principal de l'Orchestre symphonique d'Aalborg. Il a réalisé plusieurs enregistrements chez BIS dont, plus récemment, la troisième Symphonie de Rachmaninov. Lan Shui a remporté de nombreuses distinctions internationales notamment celles du Festival de Beijing, de la New York Tcherepnin Society et a également reçu le Médaillon culturel de Singapour.

Fondé en 1991, le **Nouveau Quatuor Hellénique** s'est produit dans le cadre d'événements aussi importants que le Maggio Musicale Fiorentino, le Beethovenfest de Bonn ainsi que le Festival Vaughan Williams à Londres. Le quatuor a également récemment effectué des tournées importantes à travers la Chine, les États-Unis, le Brésil et en Europe en plus de donner des cycles complets consacrés aux quatuors de Beethoven à Athènes et à Thessalonique. En plus du répertoire classique pour quatuor, l'ensemble accorde une place de choix aux

œuvres de compositeurs grecs et leur importante discographie inclut les quatuors de Nikos Skalkottas publiés chez BIS. Pour le même label, le Nouveau Quatuor Hellénique a également enregistré de la musique de chambre pour cordes de Carl Nielsen ainsi que des quatuors à cordes d'Ottorino Respighi. Sur cet enregistrement consacré à la musique de Koshkin, le premier violon habituel du quatuor, Georgios Demertzis est remplacé par l'éminent violoniste Simos Papanas.

INSTRUMENTARIUM:

Guitar by Pavlos Gypas 2004

Strings: D'Addario Pro Arte

DDD

RECORDING DATA

Megaron Concerto; Polka Papandreou

Recording: August 2009 at the Esplanade Concert Hall, Singapore

Producer: Thore Brinkmann

Sound engineer: Matthias Spitzbarth

Equipment: Neumann microphones; RME Micstasy microphone preamplifier and high resolution A/D converter; MADI optical cabling; Yamaha 02R96 digital mixer; Sequoia Workstation; B&W Nautilus 802 loudspeakers; STAX headphones;

Original format: 44.1 KHz / 24-bit

Post-production: Editing: Thore Brinkmann

Guitar Quintet; L'istesso tempo

Recording: August 2010 at the Dimitris Mitropoulos Hall, Megaron, Athens, Greece

Producer and sound engineer: Hans Kipfer

Equipment: Neumann microphones; RME Octamic D microphone preamplifier and high resolution A/D converter; Sequoia Workstation; B&W Nautilus 802 loudspeakers; STAX headphones

Original format: 44.1 KHz / 24-bit

Post-production: Editing: Nora Brandenburg

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Elena Papandreou 2012

Translations: Marie Weinzierl (German); Jean-Pascal Vachon (French)

Back cover photo of Elena Papandreou: © Takis Diamandopoulos

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-1846 © & ® 2012, BIS Records AB, Åkersberga.

A portrait of a woman with long, wavy brown hair, smiling and looking towards the camera. She is wearing a black turtleneck sweater and holding a violin across her chest. The background is dark, and the lighting is soft, highlighting her face and the instrument.

Front cover photo: Megaron – The Athens Concert Hall
© Stefanos Karaniaman, Courtesy of the Athens Concert Hall

BIS-CD-1846